

AUTISMORA HURBILDUZ

UNA APROXIMACIÓN AL AUTISMO

Begoñako Liburutegiak **Autismora hurbilduz** irakurketa gida aurkezten du. Autismoari buruzko dibulgazio-lanak, literatura hautaketa bat eta irakurketa errazeko tituluak biltzen dira bertan. Gida hau Begoñako Liburutegian egindako erakusketa artistiko baten harira sortu da, Liburutegiaren eta APNABI Autismo Bizkaia elkartearren arteko elkarlanaren emaitza.

La Biblioteca de Begoña presenta la guía de lectura "Una aproximación al autismo", que recoge una selección literaria sobre el autismo, material divulgativo y títulos de lectura adaptada para personas con dificultades lectoras. Esta guía nace al hilo de la exposición artística "La cultura y el arte en nuestras vidas" celebrada en la Biblioteca de Begoña en colaboración con la asociación APNABI Autismo Bizkaia.



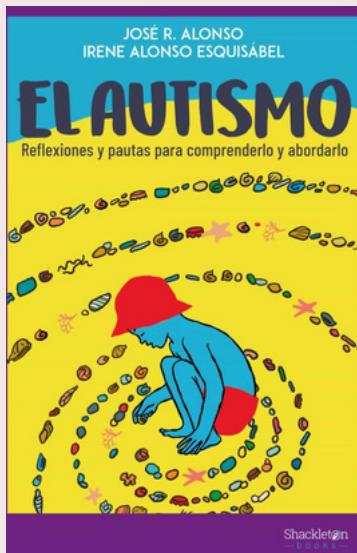
1. Autismoa ulertz Entendiendo el autismo	2
2. Autismoa duten idazleak Escritores con autismo	3
3. Autismoa duten protagonistak literaturan Novelas con protagonistas con autismo	4
4. Autismoa umeei azalduta El autismo explicado a la infancia	5
5. Irakurketa erraza Lectura fácil	6

AUTISMOA ULERTUZ

ENTENDIENDO EL AUTISMO

Autismoaren espektroko nahasmena (AEN) jatorri neurobiologikoko baldintza bat da. Pertsonari bizitza osoan laguntzen dio eta, batez ere, komunikazioari eta interakzio sozialari eragiten dio, baita portaeraren eta pentsamenduaren malgutasunari ere.

El Trastorno del espectro del autismo (TEA) es una condición de origen neurobiológico. Acompaña a la persona a lo largo de toda su vida y afecta, principalmente, a la comunicación e interacción social, y la flexibilidad del comportamiento y del pensamiento.



El autismo: Reflexiones y pautas para comprenderlo y abordarlo

José R. Alonso, Irene Alonso Esquisábel

AENari buruz informazio zorrotza ematen duen dibulgazio liburua dugu hau. Autismoaren mekanismoak ulertzen lagunduko digu eta autismo duten pertsonak zaintzen eta haietkin bizitzeko aholku praktikoak emango dizkigu.

Un libro divulgativo con información rigurosa sobre el TEA que nos ayuda a comprender los mecanismos del autismo, con consejos e informaciones prácticas para aprender a cuidar y convivir con las personas con TEA.



El autismo explicado a los no autistas

Brigitte Harrisson y Lise St-Charles

Liburu honek, 55 galdera eta erantzunen bidez, autismoaren espektroko nahasmenak erraz azaltzen ditu. Gainera, pertsona autista baten —egileetako baten— erreferentzia-esparrutik jorratzen du gaia, eta lehen pertsonan kontatzen digu bere esperientzia, autista ez diren pertsonak bere azalean jarri ahal izateko.

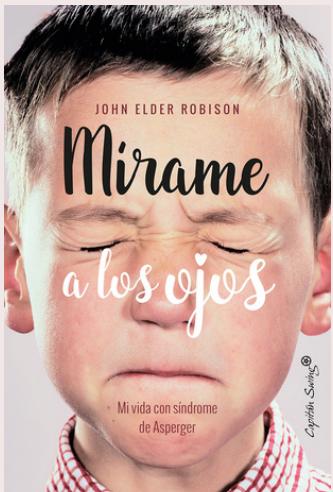
Este libro, a través de 55 preguntas y respuestas, explica de manera sencilla los trastornos del espectro autista. Además, trata el tema desde el marco de referencia de una persona autista —una de las autoras—, quien nos cuenta su experiencia, con el objetivo de que las personas no autistas puedan ponerse en su piel.

AUTISMOA DUTEN IDAZLEAK

ESCRITORES CON AUTISMO

El autismo no ha supuesto un obstáculo insalvable para algunos escritores

Autismoa ez da oztopo gaindiezina izan idazle batzuentzat

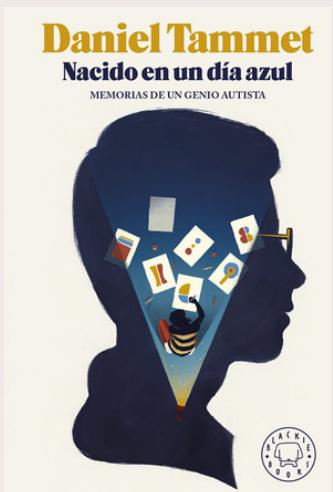


Mírame a los ojos

John Elder Robinson

Nork kontatuko ditu bere bizenak AEN duen pertsona batek baino hobeto? *Mírame a los ojos* liburua gazte baten kontakizuna da, haurzaro korapilatsu baten ondoren Kiss musika-taldearekin biran joatera iritsi zena.

¿Quién mejor que una persona con TEA para contarnos sus experiencias y vivencias? *Mírame a los ojos* es la historia de cómo el autor pasó de una infancia complicada a irse de gira con los Kiss.



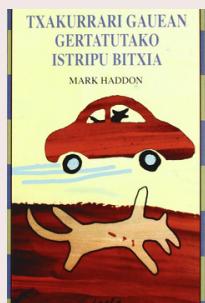
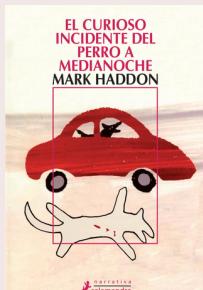
Nacido en un día azul

Daniel Tammet

"Asteazken batean jaio nintzen. Badakit asteazkena zela, niretzat asteazkenak beti urdinak direlako. Bederatzi zenbakia edo ahots-hotsa eztabaidan bezala". Autobiografía honetan autoreak jenio autista izateari nola aurre egiten dion azaltzen du.

"Nací un miércoles. Sé que era miércoles porque para mí los miércoles siempre son azules. Como el número nueve o el sonido de voces discutiendo". En esta autobiografía el autor explica cómo afronta ser un genio con autismo.

AUTISMOA DUTEN PROTAGONISTAK ELEBERRIETAN



Txakurrari gaeuan gertatutako istripu bitxia

Mark Haddon

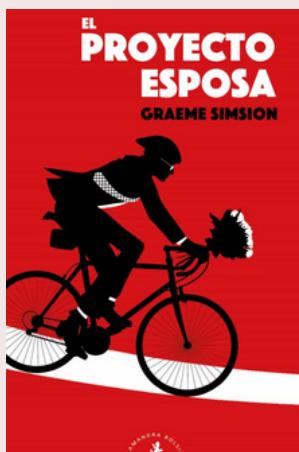
Eleberri arrakastatsu honek AENDun haur baten istorioa kontatzen du. Bere bizilagunaren txakurraren heriotza bitxia ikertzea erabakitzentzu du, bere pentsamenduak eta munduarekin erlazionatzeko modua azalduz.

La exitosa novela *El curioso incidente del perro a medianoche* cuenta la historia de un niño con TEA que decide investigar la extraña muerte del perro de su vecina, revelando así sus pensamientos y su forma de relacionarse con el mundo.

El proyecto esposa

Graeme Simsion

Don unibertsitatean lan egiten duen AENDun gizon bat da. Ezkondu nahi duela erabaki du, baina ez du inoiz bigarren hitzordurik lortu emakume batekin. Horregatik jarri du martxan *El proyecto esposa*, algoritmo perfectua, hautagai desegokia direnak, adibidez, erretzaileak, puntualtasunik gabekoak, ganorabakoak... baztertzeko.



Don es un hombre con TEA que trabaja en la universidad y que ha decidido que quiere casarse, pero nunca ha logrado una segunda cita con una mujer. Por eso pone en marcha *El proyecto esposa*, un algoritmo perfecto que le permitirá excluir a las candidatas inadecuadas: las fumadoras, las impuntuales, las desorganizadas...

NOVELAS CON PROTAGONISTAS QUE TIENEN AUTISMO

AUTISMOA UMEEI AZALDUTA

EL AUTISMO EXPLICADO A LAS NIÑAS Y NIÑOS



Maríak 20 urte ditu

María Gallardo ; Miguel Gallardo

Miguel Gallardok bere alabaren begirada eta munduarekin duen harremana erakusten digu. Udako hilabete eta erdi elkarrekin igarotzen dute eta gertatzen zaizkien gauzen egunerokoa da komikia.

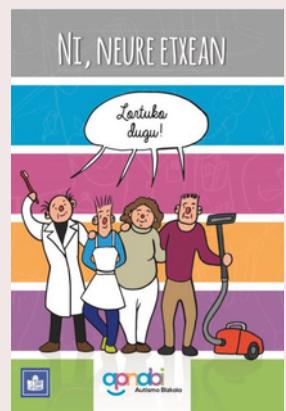
Miguel Gallardo nos muestra la mirada de su hija y su relación con el mundo. Éste es un diario de las cosas que hacen y que les pasan durante un mes y medio de verano.

Ni, neure etxean

Apnabi ; R. Cobblestone

Gidaliburu honek TEAdun pertsonen gaitasunak hobetzea laguntzen du helduarora iristen direnean. Hainbat aholku praktiko ematen ditu elikadura, higiene, ordena, garbiketa ohitura, diruaren erabilera eta etxeko segurtasunari buruz.

Esta guía ayuda a mejorar las habilidades de las personas con autismo cuando se hacen adultas. Recoge consejos sobre los hábitos saludables en la alimentación, la higiene, el orden y la limpieza; el manejo del dinero o la seguridad en el hogar.



Nicolás y Elena están enfadados

María Luisa Carrillo

Piktogramen bitarbez ipuin honetan emozio negatiboak lantzen dira, hala nola urduritasuna, ezinegona, haserrea edo amorrua.

En este cuento por medio de pictogramas se trabajan algunas emociones negativas, tales como la intranquilidad, el malestar, la rabia o la furia.

Juan tiene autismo

Helena Kraljic ; Maja Lubi

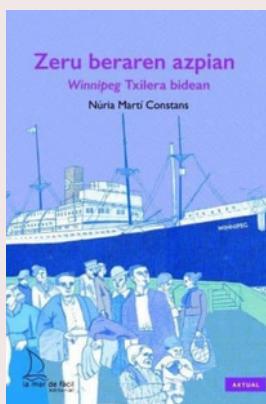
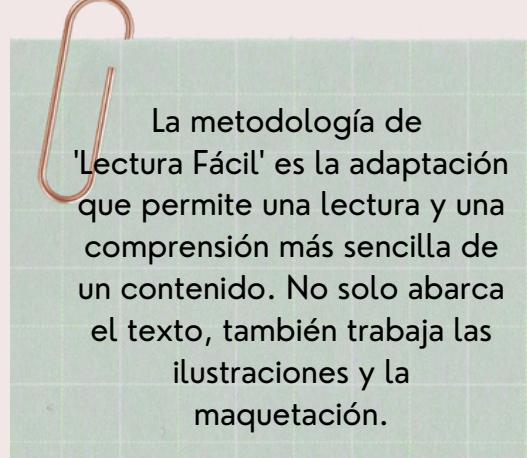
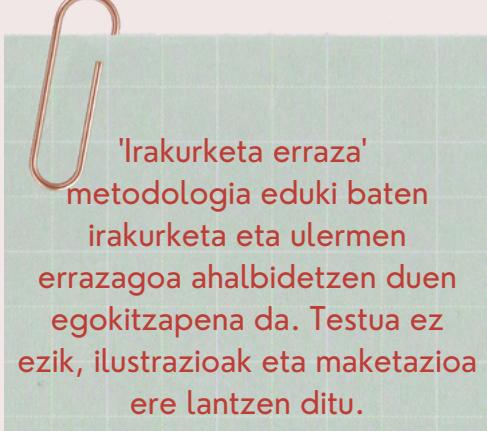
Hau Juanen historia da, baina batez ere integrazio eta onarpen historia bat da. Familia eta adiskidetasuna dira hori lortzeko ezinbesteko oinarriak.

Esta es la historia de Juan, pero sobre todo es una historia de integración y aceptación. La familia y la amistad son la base imprescindible para conseguirlo.



IRAKURKETAERRAZA

LECTURA FÁCIL

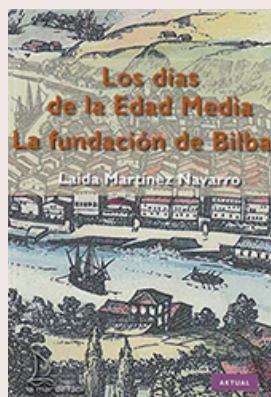


Zeru beraren azpian : Winnipeg Txilera bidean

Núria Martí Constanç

Itsasontziaren kroskoan letra deigarri batzuk zeuden idatzita. Oso izen arraro bat zen, hitz ezezaguna guztientzat. Ez zekiten nola ahoska zitekeen ere. Winnipeg zen itsasontziaren izena.

En el casco del barco estaban escritas unas letras que llamaban la atención. Era un nombre muy raro, una palabra desconocida. No sabía cómo se pronunciaba. Ponía Winnipeg y era el nombre del barco.

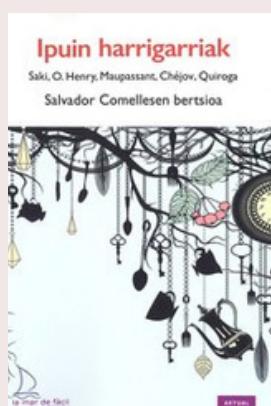


Los días de la Edad Media: la fundación de Bilbao

Laida Martínez Navarro

Bilboko bilakaera historikoaz azaltzen duen eleberri bat da hau; Bilbok Hiri Gutuna jaso zuenetik, ondorengoa mendeetan izan zuen hazkundera.

Novela histórica que explica la historia de Bilbao; cómo, al recibir la Carta Puebla, prospera y crece hasta convertirse en ciudad.



Ipuin harrigarriak

Salvador Comellesen egokitzapena

Irakurketa errazera egokitutako bost liburu harrigarriak: Ate irekia / H.H. Munro "Saki". Erregetako oparia / O. Henry. Lepokoa / Guy de Maupassant. Mendekua / Antón P. Chejov. Mamua / Horacio Quiroga.

Cinco libros asombrosos adaptados a la metodología Lectura Fácil.

BEGOÑAKO UDAL LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA MUNICIPAL DE BEGOÑA



Bilboko Udal Liburutegiak Red de Bibliotecas Municipales de Bilbao



<http://blogbibliotekak.bilbao.eus/>
<http://www.bilbao.eus/bibliotecas>



Bilboko Udal Liburutegiak-Bibliotecas Municipales de Bilbao



@bilbaobibliotekak



@bilbaobib